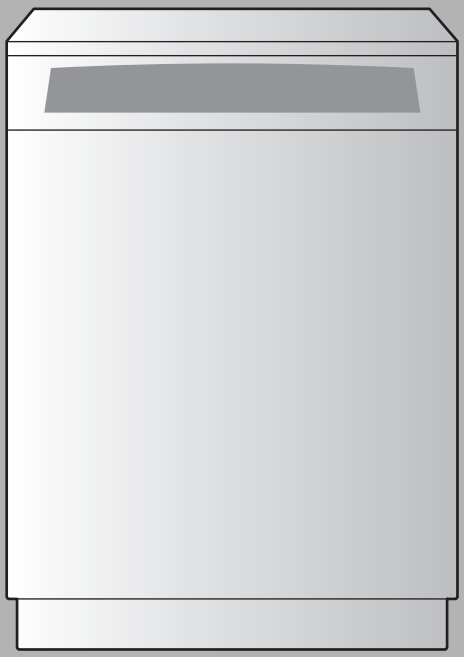
V-ZUG SA

Asciugatrice

Unimatic TL WP



Istruzioni per l’uso

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Il vostro apparecchio soddisfa elevate esigenze, e il suo uso è molto semplice. E' tuttavia necessario che vi prendiate il tempo per leggere queste istruzioni per l'uso che vi permetteranno di comprendere meglio l'apparecchio e di utilizzarlo in modo ottimale e senza problemi.
Vi preghiamo di attenervi alle osservazioni sulla sicurezza.

Modifiche

Testo, immagine e dati corrispondono al livello tecnico dell'apparecchio al momento della stampa di queste istruzioni per l'uso. Con riserva di modifiche tecniche.

Simboli utilizzati

Contrassegna tutte le istruzioni importanti per la sicurezza. La mancata osservanza può provocare lesioni, danni all'apparecchio o alle installazioni!

➤ Contrassegna le operazioni che devono essere eseguite una dopo l'altra.
– Descrive la reazione dell'apparecchio a un'operazione.
• Contrassegna un'enumerazione.

Contrassegna osservazioni utili per l'utente.

Campo di validità

Il numero di modello corrisponde alle 3 prime cifre sulla targhetta dei dati. Queste istruzioni per l'uso riguardano il modello:

Modello	Tipo	Modello n.
Unimatic TL WP	WT-UTL-WP	199

Gli scostamenti d'esecuzione sono menzionati nel testo.

© V-ZUG SA, CH-6301 Zug, 2012

Indice

1 Osservazioni sulla sicurezza 5
- 1.1 Trasporto 6
- 1.2 Prima della prima messa in esercizio 6
- 1.3 Uso conforme allo scopo 7
- 1.4 Quando nell'economia domestica vivono bambini 8
- 1.5 Utilizzazione 9
- 1.6 Manutenzione 10

2 Il vostro apparecchio 11
- 2.1 Descrizione dell'apparecchio 11
- 2.2 Struttura dell'apparecchio 12
- 2.3 Elementi di comando e d'indicazione 13
- 2.4 Prima messa in esercizio 15

3 Tabella dei programmi 17
- 3.1 Svolgimento dei programmi automatici 17
- 3.2 Programmi automatici 18
- 3.3 Programma supplementare 20
- 3.4 Funzioni supplementari 20

4 Regolazioni utente 21
- 4.1 Sicurezza bambini 23
- 4.2 Livello d'asciugatura 24
- 4.3 Apertura automatica della porta 25
- 4.4 Ripristino delle regolazioni di fabbrica 26

5 Asciugatura 27
- 5.1 Preparazione dell'apparecchio 27
- 5.2 Indicazioni generali sulla selezione dei programmi 28
- 5.3 Selezione del programma automatico 30
- 5.4 Selezione dell'asciugatura a tempo 31
- 5.5 Selezione Delicato 31
- 5.6 Selezione avviamento ritardato 32
- 5.7 Interruzione del programma 33
- 5.8 Interruzione anticipata del programma 33
- 5.9 Selezione programma con la Sicurezza bambini attiva 34
- 5.10 Fine del programma 35

6 Cura e manutenzione **36**
6.1 Intervalli di pulizia 36
6.2 Indicazione di guasto A9 37
6.3 Indicazione di guasto A11 37
6.4 Formazione di lanugine 37
6.5 Come togliere la lanugine 38
6.6 Pulizia del filtro della porta/cartuccia filtrante 39
6.7 Pulizia del filtro di base 41
6.8 Pulizia della cartuccia della pompa di calore 42
6.9 Pulizia della cartuccia dell'aria di raffreddamento 43

7 Eliminare personalmente i guasti **44**
7.1 Cosa fare se 44

8 Consigli per l'asciugatura **51**
8.1 Simboli di manutenzione 51

9 Ricambi **53**

10 Dati tecnici **54**
10.1 Note per gli istituti di controllo 55
10.2 Automatico di risparmio standby 55

11 Smaltimento **56**

12 Indice **57**

13 Assistenza tecnica **59**

1 Osservazioni sulla sicurezza

L’apparecchio è conforme alle norme riconosciute della tecnica e alle prescrizioni di sicurezza in materia. Tuttavia il suo uso appropriato è una premessa indispensabile per evitare danni e infortuni. Attenersi alle osservazioni riportate in queste istruzioni per l’uso.

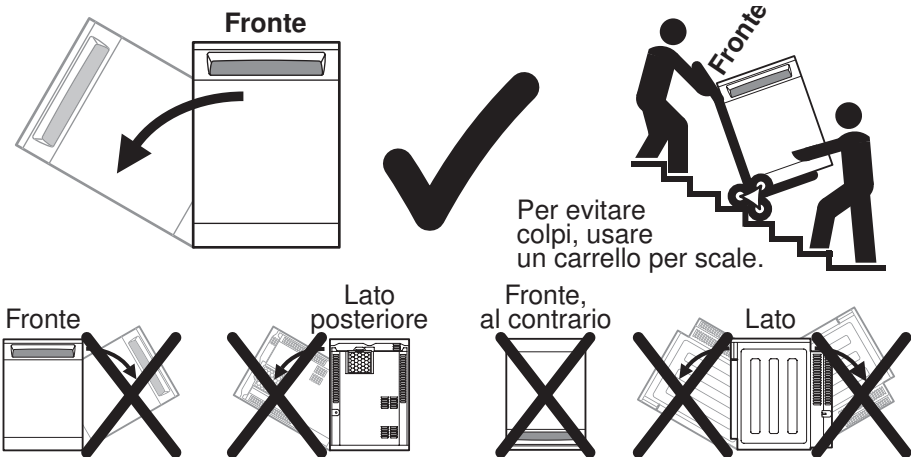
La norma IEC 60335-1 prescrive:

- L’uso di questo apparecchio non è destinato a persone (bambini compresi) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongano dell’esperienza e/o della conoscenza necessarie, a meno che l’uso avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza e che impartisca loro istruzioni su come utilizzare l’apparecchio.

Mettere in funzione l’apparecchio solo dopo aver letto le istruzioni per l’uso!

1.1 Trasporto

Trasportare l'apparecchio solo diritto! Ogni altra posizione di trasporto causa il danneggiamento dell'apparecchio! Trasportandolo con cautela ed evitando urti, l'apparecchio può essere inclinato di max. 90° sul lato sinistro (rispetto al lato frontale).



1.2 Prima della prima messa in esercizio

Prima di metterlo in esercizio, l'apparecchio deve restare per ca. 2 ore nella posizione d'esercizio normale. La mancata osservanza di questa regola può causare danni all'apparecchio.

- L'apparecchio può essere installato e allacciato alla rete solo conformemente alle istruzioni d'installazione separate. Fare eseguire i lavori necessari da un installatore/elettricista autorizzato.
- Smaltire il materiale dell'imballaggio secondo le prescrizioni locali.
- Deve essere possibile accedere ai punti di separazione dalla rete (p. es. prese, interruttore a parete, fusibile).
- Si consiglia di lavare il tamburo con un panno umido.
- Prima di utilizzare per la prima volta l'apparecchio appena installato, si prega di osservare gli avvertimenti presso PRIMA MESSA IN SERVIZIO.

1.3 Uso conforme allo scopo

- L'apparecchio è destinato soltanto ad asciugare i normali tessili usati nelle economie domestiche. Usare l'apparecchio solo in economie domestiche e per lo scopo indicato. In caso di utilizzo errato o diverso da quello previsto, non possiamo assumerci alcuna responsabilità per eventuali danni.
- Riparazioni, modifiche o manipolazioni all'apparecchio o al suo interno, specialmente alle parti sotto tensione, possono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone analogamente qualificate. Delle riparazioni inadeguate possono causare gravi infortuni, danni all'apparecchio ed alle installazioni e guasti di funzionamento. In caso di guasto di funzionamento dell'apparecchio, o per una sua riparazione, osservare le indicazioni riportate al capitolo ASSISTENZA TECNICA. Se necessario, rivolgersi al nostro servizio clienti.
- Usare solo ricambi originali.
- Conservare le istruzioni nelle vicinanze dell'apparecchio per poterle consultare in caso di necessità. Nel caso di vendita o di cessione dell'apparecchio a terzi, fornire le istruzioni per l'uso e l'installazione assieme all'apparecchio. In questo modo il nuovo proprietario potrà informarsi sul corretto uso dell'apparecchio e sulle relative istruzioni.

Nell'apparecchio non è consentito asciugare

- Biancheria non lavata.
- Tessili trattati o impregnati con sostanze chimiche, detergenti o solventi infiammabili (benzina, alcol, smacchiatori, olio, colori, cere ecc. Pericolo d'incendio o d'esplosione!
  Lavare i capi che contengono tali sostanze con acqua e a mano e lasciare evaporare completamente i solventi.
- Tessili contenenti residui di lacca per capelli, fissatori per capelli, solventi per unghie o sostanze simili. Pericolo di formazione di gas!
- Biancheria contenente gommapiuma o materiali gommosi. Pericolo di accensione!

1.4 Quando nell'economia domestica vivono bambini

- Le varie parti che compongono l'imballaggio (p. es. pellicole, polistirolo) possono essere pericolose per i bambini. Pericolo di soffocamento! Tenere le parti dell'imballaggio lontano dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio è destinato ad essere utilizzato da adulti che hanno preso conoscenza del contenuto di queste istruzioni. I bambini spesso non sono in grado di riconoscere i pericoli inerenti all'uso dell'apparecchio. Provvedere alla necessaria sorveglianza e non fare giocare i bambini con l'apparecchio: esiste il pericolo che i bambini vi si chiudano dentro.
- I prodotti per asciugatrice (p. es. le salviettine) possono provocare irritazioni agli occhi, alla bocca e alla gola o addirittura provocare il soffocamento! Tenere i prodotti per asciugatrice lontani dalla portata dei bambini.
- Utilizzare la sicurezza bambini.

1.5 Utilizzazione

L'apparecchio non deve essere mai sollevato o spostato facendo presa sul pannello dei comandi mobile.

- Se le tubazioni sono danneggiate o l'apparecchio presenta danni visibili, evitare di metterlo in funzione e rivolgersi al nostro servizio clienti.
- Non appena si constata un difetto di funzionamento, staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Se il cavo di collegamento dell'apparecchio è danneggiato, per evitare pericoli deve essere sostituito dal servizio clienti.
- Tenere gli animali domestici lontani dall'apparecchio.
- Per proteggere la biancheria, attenersi ai relativi simboli di manutenzione e alle indicazioni contenute nel capitolo CONSIGLI PER L'ASCIUGATURA.
- Durante il lavaggio non usare alcun ammorbidente o altri prodotti di cura per prodotti tessili. Attenersi comunque alle indicazioni del produttore.
- Non accendere mai l'apparecchio senza il filtro della porta o con il filtro della porta danneggiato. Pericolo di incendio causato dall'accumulo di lanugine!
- Assicurarsi che nell'asciugatrice non si accumuli lanugine.
- Prima di chiudere la porta dell'apparecchio e di avviare un programma, assicurarsi che nel tamburo non si trovino corpi estranei o animali domestici.
- Durante l'asciugatura la parete posteriore, il tamburo e la parte interna della porta si riscaldano. Evitare quindi il contatto con queste parti.
- Non interrompere mai un programma di asciugatura anticipatamente. Il programma di asciugatura è immediatamente seguito da una fase di raffreddamento. Se non lo si può evitare, estrarre velocemente il carico e stenderlo per consentire al calore di disperdersi.
- L'acqua di condensa non è potabile.
- Durante assenze prolungate, disinserire la corrente elettrica sfilando la spina dalla presa elettrica. In questo caso evitare di estrarre la spina dalla presa tirando il cavo.

1.6 Manutenzione

Prima di mettere le mani nel tamburo assicurarsi che sia fermo. Toccando un tamburo ancora in movimento esiste un elevato pericolo di ferirsi!

- Prima di eseguire la manutenzione, staccare la corrente elettrica.
- Alla fine di ogni programma d'asciugatura è necessario pulire il filtro della porta.
- In nessun caso spruzzare dell'acqua all'esterno o all'interno dell'apparecchio e non usare apparecchi per la pulizia a vapore.
- Non sedersi, appoggiarsi o sostenersi alla porta.
- Non salire sull'apparecchio. Pericolo di ribaltamento!
- Usare solo ricambi originali.

2 Il vostro apparecchio

2.1 Descrizione dell'apparecchio

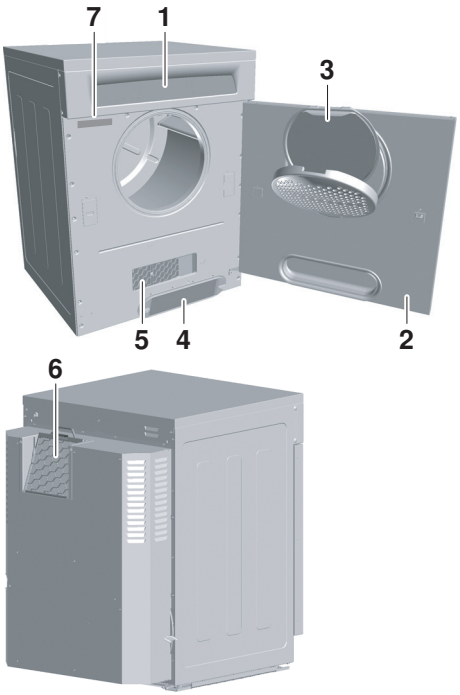
L'apparecchio è dotato di un circuito dell'aria chiuso. La pompa di calore sottrae dapprima l'umidità dall'aria che, successivamente, viene di nuovo riscaldata. Questo ricupero di calore permette una forte riduzione del consumo d'energia.
Grazie alla pompa di calore, l'apparecchio asciuga a temperature inferiori. Tutti i programmi vengono quindi eseguiti delicatamente.
L'acqua di condensa viene scaricata nella rete fognaria attraverso uno scarico dell'acqua posteriore.
Generalmente, i locali in cui si trovano asciugatrici «Pompa di calore» devono essere ventilati, in seguito alla piccola formazione di umidità. Se il locale è chiuso, tra diversi programmi d'asciugatura susseguenti, deve poter essere assicurato un ricambio d'aria (aprire la porta del locale o una finestra).

- Capacità: 7 kg di biancheria asciutta
- 6 programmi automatici
- Programma supplementare
  - Asciugatura a tempo
- Funzioni supplementari
  - Delicato
  - Avviamento ritardato
- Protezione antipiega a fine programma
- Indicazione digitale
- Sicurezza bambini
- Apertura automatica della porta
- Economizzatore automatico standby

2.2 Struttura dell’apparecchio

La porta dell’apparecchio può essere aperta verso sinistra o verso destra. Il nostro servizio clienti può montare la porta con la direzione di apertura desiderata.

1 Elementi di comando e d’indicazione
2 Porta dell’apparecchio
3 Filtro della porta
4 Filtro di base
5 Cartuccia della pompa di calore
6 Cartuccia dell’aria di raffreddamento
7 Targhetta dei dati/numero di fabbricazione (FN)



2.3 Elementi di comando e d'indicazione

Programmi automatici

- Asciutto extra
- Asciutto normale
- Umido pronto per stiro
- Umido pronto per mangano
- Lana
- Antipiega

Programma supplementare

- Asciugatura a tempo

Funzioni supplementari

- Delicato
- Avviamento ritardato
- Fine del programma
- Apertura della porta

Elementi d'indicazione

- **Indicazione (display digitale) 8888 per:**
  Durata del programma
  Durata residua del programma
  Avviamento ritardato
  Osservazioni e indicazioni di guasto

- **Indicazione del livello d'asciugatura**

  Umido pronto per stiro

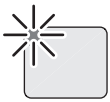
  Asciugatura normale per biancheria

- **Raffreddamento/Aerazione**

Spie di controllo

I tasti dei programmi automatici, del programma supplementare e di alcune funzioni supplementari sono dotati di una spia di controllo.

La spia di controllo lampeggia
È possibile selezionare il programma o la funzione.



Spia di controllo accesa
Il programma o la funzione è attivo.

Spia di controllo spenta
Il programma o la funzione non è attivo.

2.4 Prima messa in esercizio

Quando l'apparecchio viene collegato per la prima volta alla rete elettrica, può essere selezionato un test funzionale, che serve per controllare l'installazione e dura circa 3 minuti. Per eseguire il test funzionale, l'apparecchio non deve essere rimasto per circa 2 ore nella posizione d'esercizio normale, perché la pompa di calore non viene attivata. Il test funzionale può quindi essere selezionato subito dopo l'installazione.

Il test funzionale non può essere interrotto con un'interruzione della rete elettrica.
Terminato o interrotto il test funzionale, esso non può più essere selezionato e l'apparecchio passa al modo di selezione normale.

Avviamento del test funzionale

➤ Collegare l'apparecchio e attendere fino a quando nell'indicazione si legge tESt.

➤ Avviare il test funzionale con il tasto ☼.
– Nell'indicazione si legge t 03.

Il test funzionale può essere interrotto in 2 modi:

1. Aprire la porta dell'apparecchio.
   – Nell'indicazione lampeggia tESt.
   – Dopo la chiusura della porta dell'apparecchio lampeggia la spia di controllo del tasto ☼.

Oppure

2. Premere il tasto ▷|.
   – La spia di controllo del tasto ☼ lampeggia.

Continuare il test funzionale:

➤ Premere il tasto ☼.
– Nell'indicazione si legge la durata residua, p. es. t 01.

Interrompere il test funzionale:

➤ Premendo due volte il tasto ▷| si interrompe il test funzionale e tutte le indicazioni si spengono.

Fine del test funzionale:

– Al termine del test funzionale tutte le indicazioni si spengono.

L'apparecchio è pronto per l'uso **dopo il tempo di attesa richiesto di ca. 2 ore nella posizione d'esercizio normale.**

3 Tabella dei programmi

3.1 Svolgimento dei programmi automatici

Il programma d'asciugatura si svolge in 3 fasi:

Asciugatura

La biancheria viene asciugata fino al raggiungimento del livello d'asciugatura impostato. Un sensore d'umidità controlla il programma di asciugatura. Raggiunto il livello d'asciugatura desiderato, si avvia la fase «Raffreddamento/Aerazione».

Raffreddamento/Aerazione

La biancheria viene raffreddata a una temperatura a cui si riduce al minimo il rischio di pieghe.
Questa fase dura 1–10 minuti. In seguito è possibile estrarre la biancheria. Se la biancheria non viene estratta, si avvia la «Protezione antipiega».

Protezione antipiega

La biancheria asciutta viene mossa a brevi intervalli per impedire che si formino pieghe.
Se si seleziona la funzione supplementare «delicato», la «Protezione antipiega» dura 90 minuti, mentre con gli altri programmi dura 30 minuti e può essere interrotta in qualsiasi momento aprendo la porta dell'apparecchio o premendo il tasto ▷|.

Per scegliere il programma corretto, attenersi ai simboli di cura applicati sui capi da lavare p. es. .

3.2 Programmi automatici

Programma	Simbolo	Campo d'applicazione
Asciutto extra		Per tessuti di grande spessore o a più strati e per carichi molto diversificati. Sconsigliato per i capi di maglieria come t-shirt e indumenti intimi, perché rischiano di restringersi.
Asciutto normale		Per biancheria dello stesso genere, p. es. asciugamani di spugna o indumenti intimi.
Umido pronto per stiro		Per la successiva stiratura.
Umido pronto per mangano		Per la successiva stiratura forte (p. es. tovaglie).
Lana		Tessuti di lana etichettati come lavabili. Asciugatura delicata mediante adattamento del movimento del tamburo e bassa temperatura (ca. 45 °C).
Antipiega		Riduce la formazione di pieghe causate dalla centrifuga (p. es. camicie, camicette). I tessuti possono essere poi stirati.

I valori indicati per la durata del programma e il consumo di corrente si riferiscono al carico massimo indicato di biancheria centrifugata a ca. 1200 giri/min (corrispondente a un'umidità residua di ca. 60 %). Aumentando i giri di centrifuga o diminuendo il carico, i valori si riducono del 20–30 % circa.

Capacità	Umidità residua	Durata del programma	Energia
1–7 kg	–4 % a –1 %	1h55	1,85 kWh
1–7 kg	da –1 % a 2 %	1h 35	1,59 kWh
1–7 kg	da 8 % a 16 %	1h 20	1,32 kWh
1–7 kg	da 20 % a 30 %	1h 10	1,17 kWh
1 kg	da 0 % a 5 %	1h 35	0,98 kWh
1 kg	–	0h 20	0,03 kWh

3.3 Programma supplementare

Programma/ simbolo	Applicazione	Capacità	Durata del programma
Asciugatura a tempo	Per asciugare ulteriormente tessuti, trapunte e sacchi a pelo adatti all'asciugatura ed eventualmente per singoli capi.	1–7 kg	da 0h10 a 1h30

3.4 Funzioni supplementari

Funzione/ simbolo	Applicazioni	Carico max.
Delicato	Per asciugare delicatamente tessili misti (come camicie, pullover, t-shirt). Il grado d'asciugatura viene ridotto.	2,5 kg
Avviamento ritardato	Per usufruire di fasce tariffarie economiche (campo di impostazione da 1 a 24 ore). I periodi di interruzione dell'alimentazione elettrica, stabiliti dalle rispettive aziende di erogazione locali, prolungano il ritardo per la durata del periodo di interruzione. Tale intervallo non viene però indicato.	–

4 Regolazioni utente

Se non è in esecuzione nessun programma, e se non vi sono comunicazioni d'errore, è possibile modificare le regolazioni utente con la porta dell'apparecchio aperta o chiusa. A seconda del contesto, la procedura generale è la stessa per tutte le impostazioni.

Modificare le regolazioni utente

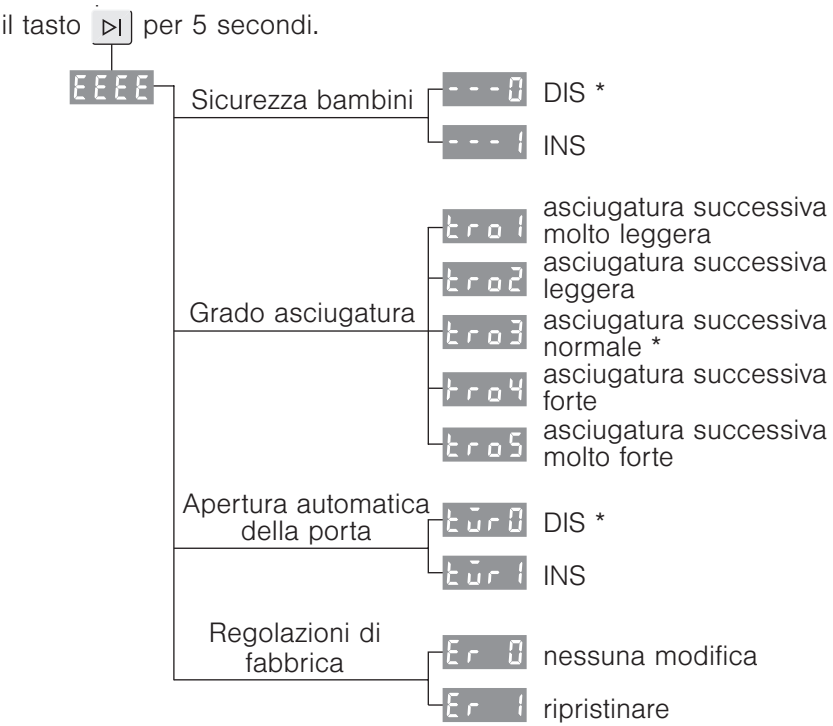
➤ Premere il tasto ▷| per 5 secondi.
  – Nell'indicazione si legge EEEE.
➤ Premere più volte ▷| finché nell'indicazione compare la regolazione desiderata, p. es.: ---0 per Sicurezza bambini DIS.
➤ Per modificare, premere il tasto ☼.
  – Nell'indicazione si legge ---1 per Sicurezza bambini INS.
  – La regolazione viene accettata e non deve essere confermata.

Come uscire dalle regolazioni utente

➤ Premere il tasto ▷| più volte finché l'indicazione si spegne.

Non toccando nessun tasto per 15 secondi, si abbandonano le regolazioni utente e l'indicazione si spegne.

Il seguente schema offre una panoramica delle possibili regolazioni utente.



* Regolazione di fabbrica

4.1 Sicurezza bambini

La Sicurezza bambini serve a impedire che i bambini avviino o interrompano inavvertitamente un programma. Se la Sicurezza bambini è attiva, è possibile comandare l'apparecchio solo premendo contemporaneamente due tasti.

Attivazione/disattivazione della Sicurezza bambini

➤ Premere il tasto ▷| per 5 secondi.
– Nell'indicazione si legge EEEE.
➤ Premere più volte ▷| finché nell'indicazione compare la regolazione attuale, p. es. ---0 per Sicurezza bambini DIS.
➤ Per modificare, premere il tasto ☼.
– Nell'indicazione si legge ---1 per Sicurezza bambini INS.
– La regolazione viene accettata e non deve essere confermata.
➤ Premere il tasto ▷| più volte finché l'indicazione si spegne.

4.2 Livello d'asciugatura

L'apparecchio è realizzato per un'asciugatura a risparmio energetico. Grazie al sensore umidità il livello di asciugatura della biancheria è continuamente tenuto sotto controllo. Se la biancheria non è sufficientemente asciutta, o se risulta troppo asciutta, è possibile modificare il livello di asciugatura.

Modificando il livello d'asciugatura, tutti i programmi vengono regolati sul nuovo livello di asciugatura. Prestare in particolare attenzione quando si aumenta il livello di asciugatura, poiché se troppo elevato può rovinare la biancheria.

Modificare il livello d'asciugatura

- ➤ Premere il tasto [▷|] per 5 secondi.
  - – Nell'indicazione si legge EEEE.
- ➤ Premere il tasto [▷|] più volte finché nell'indicazione compare il grado di asciugatura attuale, p. es. tro3.
- ➤ Premere il tasto [✳] più volte finché nell'indicazione compare la regolazione desiderata, p. es. tro5.
- ➤ Premere il tasto [▷|] più volte finché l'indicazione si spegne.

Intensità del livello d'asciugatura

tro1 Asciugatura successiva molto ridotta

tro2 Asciugatura successiva ridotta

tro3 Asciugatura successiva normale (regolazione di fabbrica)

tro4 Asciugatura successiva forte

tro5 Asciugatura successiva molto forte

4.3 Apertura automatica della porta

Se è stata attivata l'apertura automatica della porta, essa si apre automaticamente al termine del programma «protezione antipiega». Altrimenti questa resta chiusa e può essere aperta premendo il tasto .

Attivazione/disattivazione dell'apertura automatica della porta

- ➤ Premere il tasto per 5 secondi.
  - – Nell'indicazione si legge EEEE.
- ➤ Premere più volte il tasto finché sull'indicazione compare la regolazione attuale, p. es. tür0 per apertura automatica della porta DIS.
- ➤ Per modificare, premere il tasto .
  - – Nell'indicazione compare tür1 per apertura automatica della porta INS.
  - – La regolazione viene accettata e non deve essere confermata.
- ➤ Premere il tasto più volte finché l'indicazione si spegne.

4.4 Ripristino delle regolazioni di fabbrica

È possibile ripristinare le regolazioni di fabbrica.

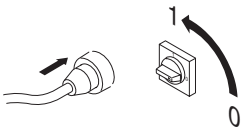
➤ Premere il tasto [▷|] per 5 secondi.
  – Nell'indicazione si legge EEEE.
➤ Premere più volte [▷|] finché nell'indicazione compare la regolazione attuale, p. es. Er 0 per nessuna modifica.
➤ Per modificare, premere il tasto [☼].
  – Nell'indicazione si legge Er 1 per ripristinare le regolazioni di fabbrica.
  – La regolazione viene accettata e non deve essere confermata.
➤ Premere il tasto [▷|] più volte finché l'indicazione si spegne.

5 Asciugatura

5.1 Preparazione dell'apparecchio

Dopo ogni trasporto o dopo ogni spostamento, lasciare l'apparecchio nella posizione d'esercizio normale per ca. 2 ore. La mancata osservanza di questa regola può causare danni all'apparecchio.

➤ Inserire la spina oppure accendere l'interruttore a parete.



Caricamento della biancheria

➤ Premere il tasto per aprire la porta dell'apparecchio.

➤ Caricare la biancheria bagnata capo dopo capo e senza comprimerla.

- Per il volume di riempimento massimo vedi Tabella dei programmi.
- Riempire il tamburo al max. per $^{2}/_{3}$.
- In particolare le coperte di grandi dimensioni richiedono un getto d'aria sufficiente.

➤ Chiudere la porta dell'apparecchio (facendo pressione).

Durante questa operazione, assicurarsi che nessun capo sia rimasto incastrato.

– Le spie di controllo dei tasti del programma lampeggiano.
– L'apparecchio è pronto per la selezione del programma.

Se nell'arco di 15 secondi non viene selezionato alcun programma, tutte le indicazioni si spengono. La selezione del programma può comunque continuare.

5.2 Indicazioni generali sulla selezione dei programmi

Stabilire il programma adatto alla propria biancheria consultando la Tabella dei programmi.

Selezione del programma

Premendo un singolo tasto si seleziona un programma automatico. Al programma vengono attribuite automaticamente tutte le necessarie regolazioni.
È possibile aggiungere o escludere le funzioni supplementari selezionando il rispettivo tasto.
Se non si premono tasti per 15 secondi, il programma scelto si avvia automaticamente.

Una volta avviato il programma non sono più possibili correzioni. Il programma deve essere interrotto.

Modifica della selezione di un programma

Durante la selezione del programma è possibile modificare in qualsiasi momento un programma già selezionato scegliendone uno nuovo. In questo modo si cancellano tutte le regolazioni selezionate precedentemente.

Interruzione della selezione di un programma

➤ Premere il tasto [▷|].
– La selezione del programma è terminata.

Indicazione della durata residua

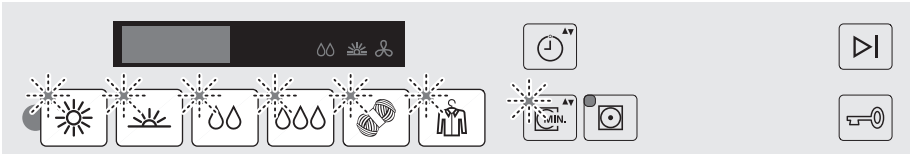
Quando si seleziona un programma viene indicata la durata prevista del programma. Questa si riferisce a biancheria composta da capi dello stesso tipo con peso definito.

A seconda del tipo di tessuto, la durata effettiva può divergere da quella indicata. Perciò la durata residua indicata, soprattutto verso la fine del programma, può restare ferma per alcuni minuti.

– La lettera «h» lampeggia e nell'indicazione appare p. es. .
– La durata residua viene ricalcolata e quindi visualizzata.

5.3 Selezione del programma automatico

➤ Chiudere la porta dell'apparecchio.
  – Le spie di controllo dei tasti dei programmi e del programma supplementare lampeggiano.



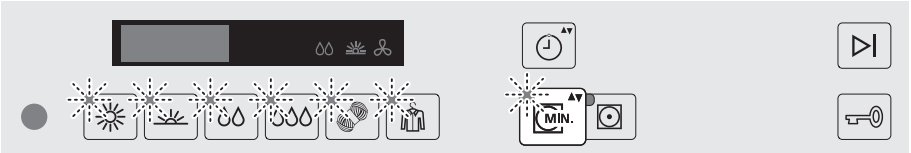
➤ Premere il tasto del programma desiderato.
  – La spia di controllo del programma selezionato è accesa.
  – Viene indicata la durata (ore/minuti) prevista.
  – La spia di controllo della funzione supplementare attivabile lampeggia per 15 secondi.

Durante questo periodo è possibile selezionare un nuovo programma. Tutte le funzioni supplementari già attivate verranno cancellate e dovranno essere selezionate nuovamente.

  – Se non si premono tasti per 15 secondi, il programma scelto si avvia automaticamente.

5.4 Selezione dell'asciugatura a tempo

➤ Chiudere la porta dell'apparecchio.
  – Le spie di controllo dei tasti dei programmi e del programma supplementare lampeggiano.



➤ Premere il tasto .
  – La spia di controllo del programma supplementare è accesa.

➤ Premendo ripetutamente, regolare la durata desiderata di 10, 20, 30, 40, 50, 60 o 90 minuti.
  – La durata regolata viene visualizzata sull'indicazione.
  – La spia di controllo della funzione supplementare attivabile lampeggia per 15 secondi.

La durata del programma selezionata comprende sempre anche una fase di «Raffreddamento/Aerazione» di 10 minuti.

5.5 Selezione Delicato

➤ Mentre la spia di controllo lampeggia premere il tasto .

5.6 Selezione avviamento ritardato

➤ Subito dopo aver selezionato il programma, tenere premuto o premere ripetutamente il tasto fino a quando nell'indicazione si legge il tempo restante prima dell'avviamento ritardato (max. 24 ore).
  – L'indicazione si scurisce.
  – Terminata la durata selezionata, il programma selezionato si avvia automaticamente.

Come aggiungere biancheria

Prima dell'inizio dell'avviamento ritardato è possibile aggiungere la biancheria in qualsiasi momento:

➤ Aprire la porta dell'apparecchio, caricare la biancheria e chiudere nuovamente la porta.

➤ Premere il tasto del programma che lampeggia.

Diminuzione della durata/cancellazione dell'avviamento ritardato

Prima dell'inizio dell'avviamento ritardato, esso può essere diminuito in passi di un'ora o cancellato in qualsiasi momento premendo ripetutamente il tasto .

5.7 Interruzione del programma

È possibile interrompere in qualsiasi momento un programma attivo per aggiungere biancheria o per toglierla anticipatamente.

Dopo la chiusura della porta dell'apparecchio la pompa di calore si riattiva solo dopo un tempo di attesa di 10 minuti e la durata del programma si prolunga di conseguenza.

➤ Premere il tasto per aprire la porta dell'apparecchio.
  – La spia di controllo del programma selezionato è accesa.
  – Sull'indicazione lampeggia la durata residua ovvero il tempo di ritardo.
➤ Chiudere la porta dell'apparecchio (facendo pressione).
  – La spia di controllo del programma precedentemente azionato lampeggia.
➤ Premere il tasto del programma che lampeggia.
  – Il programma ricomincia il suo funzionamento.

5.8 Interruzione anticipata del programma

➤ Premere il tasto .
  – Il programma viene interrotto, tutte le impostazioni vengono cancellate.

5.9 Selezione programma con la Sicurezza bambini attiva

➤ Chiudere la porta dell'apparecchio.

➤ Premere il tasto del programma desiderato.

In questo esempio: [☀]

– Nell'indicazione si legge - - - - .

– Le spie di controllo dei tasti del programma lampeggiano.

Premendo ripetutamente il tasto del programma, nell'indicazione si legge il messaggio di guasto H 4.

➤ Tenere premuto il tasto del programma desiderato, ad es. [☀], e premere anche il tasto [▷|].

– La spia di controllo della funzione supplementare lampeggia.

È possibile continuare a usare l'asciugatrice fino all'avvio del programma senza tenere in considerazione la Sicurezza bambini.

Interruzione del programma tramite apertura della porta

➤ Per aprire l'apparecchio tenere premuto il tasto [🔑] e premere anche il tasto [▷|].

– Il programma in corso è interrotto.

➤ Chiudere la porta dell'apparecchio.

➤ Tenere premuto il tasto del programma attivo – la spia di controllo lampeggia – e premere anche il tasto [▷|].

– Il programma prosegue.

Interruzione del programma tramite tasti

➤ Tenere premuto il tasto del programma attivo – la spia di controllo è accesa – e premere anche il tasto [▷|].

– Il programma è interrotto.

5.10 Fine del programma

– Nell'indicazione si legge 0h00.
– La spia di controllo del programma terminato è accesa.

Se la biancheria non viene estratta, si avvia la «Protezione antipiega».
Al termine tutte le indicazioni si spengono.

Estrazione della biancheria

➤ Premere il tasto per aprire la porta dell'apparecchio.
  – Tutte le indicazioni si spengono.
➤ Estrarre la biancheria.
➤ Pulire i setacci.

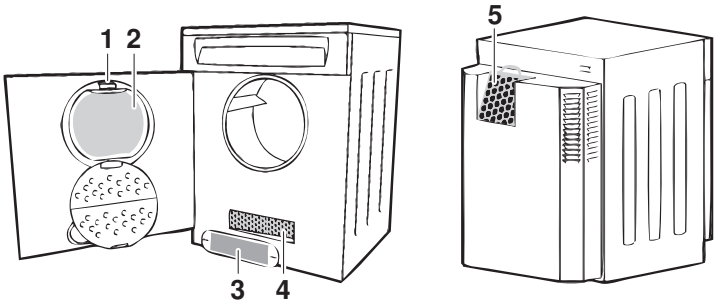
Se si apre la porta dell'apparecchio già durante la fase di «Raffreddamento», il programma viene interrotto e tutte le indicazioni si spengono.

Fine della giornata di bucato

➤ Pulire i setacci.

6 Cura e manutenzione

6.1 Intervalli di pulizia



Pos.	Parte dell'apparecchio	Intervallo di pulizia	Pulizia
1	**Filtro della porta**	Dopo ogni asciugatura	Rimuovere la lanugine
		Non appena si constatano depositi consistenti	Con un prodotto abrasivo liquido e una spugna risciacquare con acqua e lasciare sgocciolare; in caso di acqua dura, usare aceto detergente.
2	**Cartuccia filtrante nel filtro della porta**	Secondo necessità * (ca. mensilmente)	Rimuovere la lanugine grande da asciutta, poi sotto l'acqua corrente. In caso di sporco tenace, usare un programma di lavaggio a 40 °C.
3	**Filtro di base**	Secondo necessità *	Rimuovere la lanugine
		Non appena si constatano depositi consistenti	Con un prodotto abrasivo liquido e una spugna risciacquare con acqua e lasciare sgocciolare; in caso di acqua dura, usare aceto detergente.
4	**Cartuccia della pompa di calore**	Secondo necessità * (ca. annualmente)	Con aspirapolvere.
5	**Cartuccia dell'aria di raffreddamento**	Secondo necessità * (ca. mensilmente)	Rimuovere la lanugine grande da asciutta, poi sotto l'acqua corrente.
	Esterno apparecchio	Saltuariamente	Con panno umido e poi asciugare.

* A seconda del tipo di biancheria e della quantità del carico si può formare, in tempi più o meno lunghi, uno strato di lanugine.

6.2 Indicazione di guasto A9

Uno consistente strato di lanugine causa la riduzione dell'aria del processo, influendo negativamente sul processo di asciugatura e provocando l'indicazione di guasto «A9».

Controllare, ed eventualmente pulire, le seguenti parti dell'apparecchio:

- Filtro della porta
- Cartuccia filtrante nel filtro della porta
- Filtro di base
- Cartuccia della pompa di calore

6.3 Indicazione di guasto A11

Controllare, ed eventualmente pulire, le seguenti parti dell'apparecchio:

- Cartuccia della pompa di calore
- Cartuccia dell'aria di raffreddamento

Se dopo la pulizia viene visualizzata ancora l'indicazione di guasto «A11», controllare anche i dispositivi che provocano l'indicazione di guasto «A9».

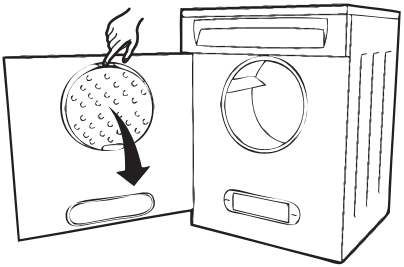
6.4 Formazione di lanugine

La lanugine consiste in sottili fibre tessili, provenienti prevalentemente da lavorazione, usura e lavaggio dei tessuti. La lanugine non è causata da eccessiva sollecitazione dei capi nell'apparecchio. Anche se la biancheria viene asciugata su uno stendibiancheria, quando la si scuote e si stira è possibile osservare il distaccamento di lanugine.

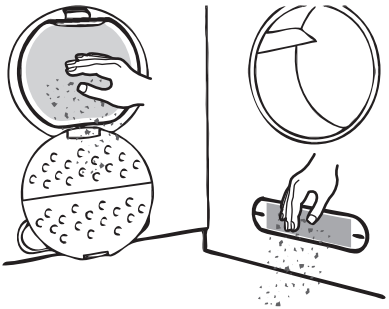
Da bagnata la lanugine resta attaccata alla biancheria. Durante l'asciugatura a macchina si distacca e si raccoglie nel filtro della porta. Dopo ogni asciugatura quindi, a seconda del tipo di biancheria, si raccoglie quindi nel filtro un volume di lanugine più o meno grande.

6.5 Come togliere la lanugine

Dopo ogni asciugatura



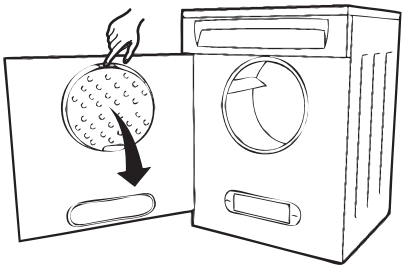
Per la pulizia non è necessario estrarre i filtri.

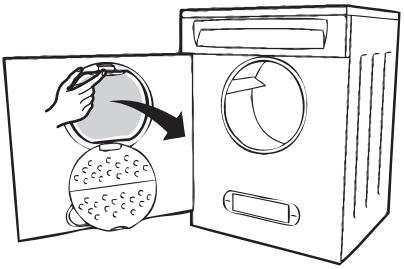


- ➤ Rimuovere la lanugine presente sul filtro della porta e sul filtro di base.
- ➤ Chiudere il coperchio del filtro.

6.6 Pulizia del filtro della porta/cartuccia filtrante

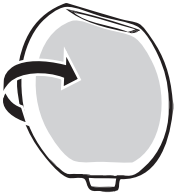
secondo necessità o con «A9»

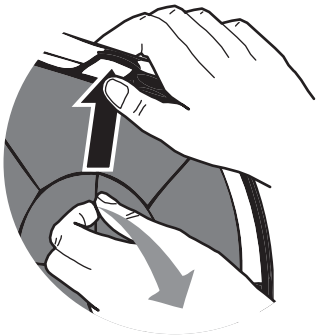


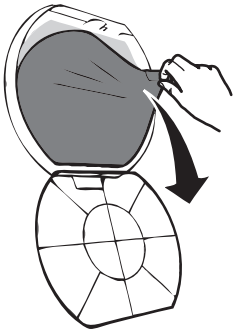


Smontare la cartuccia filtrante

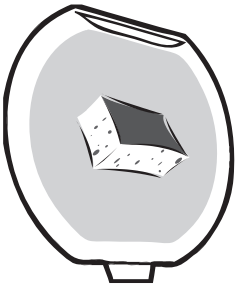
Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza la cartuccia filtrante.







Pulire il filtro della porta



- ➤ Tenere il filtro in controluce per riconoscere i depositi. In caso di depositi più consistenti, pulire il filtro bagnandolo.
  - ➤ Pulire con un prodotto abrasivo liquido (eventualmente immergervelo) e una spugna; in caso di acqua dura, usare aceto detergente.
- ➤ Risciacquare sotto l'acqua corrente e lasciare sgocciolare.

Pulire la cartuccia filtrante

➤ Rimuovere la lanugine da asciutta. Risciacquare quindi sotto l'acqua corrente e lasciare sgocciolare.

➤ In caso di depositi più consistenti, lavare con un programma a 40 °C.

Inserire il filtro della porta/cartuccia filtrante

Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza la cartuccia filtrante.

➤ Inserire la cartuccia filtrante nel filtro della porta. Assicurarsi di posizionare correttamente la linguetta.

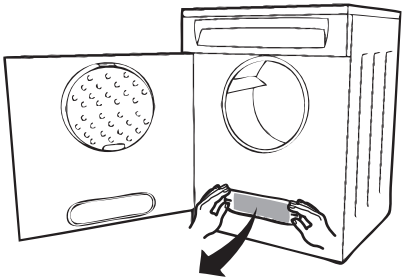
È possibile inserire la cartuccia filtrante non asciutta.

➤ Inserire il filtro della porta e farlo agganciare.

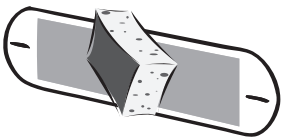
➤ Chiudere il coperchio del filtro.

6.7 Pulizia del filtro di base

secondo necessità o con «A9»



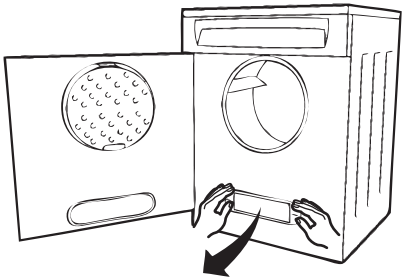
L'apparecchio si avvia solo quando il filtro di base è posizionato.



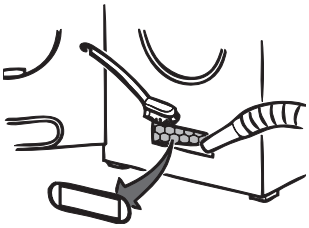
- ➤ Tenere il filtro in controluce per riconoscere i depositi. In caso di depositi più consistenti, pulire il filtro bagnandolo.
  - ➤ Pulire con un prodotto abrasivo liquido (eventualmente immergervelo) e una spugna; in caso di acqua dura, usare aceto detergente.
- ➤ Risciacquare sotto l'acqua corrente e lasciare sgocciolare.

6.8 Pulizia della cartuccia della pompa di calore

secondo necessità o con «A11»



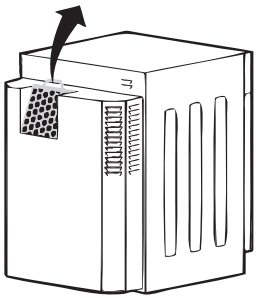
L'apparecchio si avvia solo quando il filtro di base è posizionato.

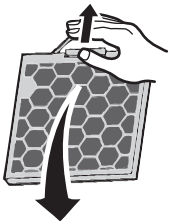


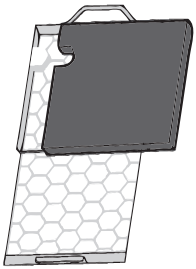
➤ Pulire la cartuccia della pompa di calore con cautela, usando una spazzola e l'ugello dell'aspirapolvere.

6.9 Pulizia della cartuccia dell'aria di raffreddamento

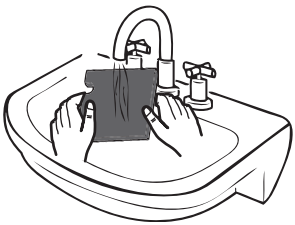
secondo necessità o con «A11»







- ➤ Spingere indietro la maniglia di chiusura, aprire l'alloggiamento del filtro ed estrarre la cartuccia dell'aria di raffreddamento.
- ➤ Rimuovere la lanugine da asciutta. Risciacquare quindi sotto l'acqua corrente e lasciare sgocciolare.



- ➤ Inserire la cartuccia dell'aria di raffreddamento. Assicurarsi di posizionarla correttamente (per la scanalatura vedi immagine).

  È possibile inserire la cartuccia dell'aria di raffreddamento non asciutta.

- ➤ Inserire l'alloggiamento del filtro.

  È possibile inserire completamente l'alloggiamento del filtro solo in posizione corretta.

7 Eliminare personalmente i guasti

In questo capitolo sono elencati i guasti che possono essere riparati facilmente dall'utente attenendosi alla procedura descritta. Se viene indicato un guasto differente o se non è possibile riparare il guasto, rivolgersi al custode, al proprietario dell'apparecchio o all'amministratore.

Prima di chiamare il servizio annotare il numero di fabbricazione presente sulla targhetta dei dati dell'apparecchio e l'indicazione di guasto completa (numero E).

7.1 Cosa fare se …

… lampeggia A 0

Possibile causa	Rimedio
• La tubazione di scarico è ostruita, piegata o guasta. • Prevalenza della tubazione di scarico eccessiva (> 1,2 m). • L'apparecchio è collegato a un doppio sifone sopra intonaco.	➤ Controllare la tubazione di scarico all'esterno dell'apparecchio. ➤ Eliminare la causa. ➤ Confermare l'indicazione di guasto premendo il tasto ▷|. ➤ Avviare il programma. ➤ Se il guasto si ripresenta, annotare l'indicazione di guasto completa e il numero di fabbricazione, quindi interrompere l'alimentazione elettrica. ➤ Informare il portinaio, il proprietario dell'apparecchio o l'amministratore.

… lampeggia A 3

Possibile causa	Rimedio
• Le costole del tamburo sono sporche o bagnate.	➤ Controllare e pulire le costole. Per la pulizia, usare una particolare «pietra per pulire».

... lampeggia

Possibile causa	Rimedio
• Possono essere intasate le seguenti parti dell'apparecchio: – Filtro della porta – Cartuccia filtrante nel filtro della porta – Filtro di base – Cartuccia della pompa di calore	➤ Controllare le parti ed eventualmente pulirle. ➤ Confermare l'indicazione di guasto premendo il tasto ▷|. ➤ Avviare il programma. ➤ Se il guasto si ripresenta, annotare l'indicazione di guasto completa e il numero di fabbricazione FN, quindi interrompere l'alimentazione elettrica. ➤ Informare il portinaio, il proprietario dell'apparecchio o l'amministratore.
• Temperatura ambiente troppo elevata.	➤ Migliorare l'aerazione e la ventilazione del locale.
• Carico troppo bagnato/ troppo pesante.	➤ Centrifugare la biancheria a maggiore velocità/ridurre la quantità del carico.

... si legge A 11

Possibile causa	Rimedio
• Possono essere intasate le seguenti parti dell'apparecchio: – Cartuccia della pompa di calore – Cartuccia dell'aria di raffreddamento	➤ Controllare le parti ed eventualmente pulirle. ➤ Confermare l'indicazione di guasto premendo il tasto ▷|. ➤ Avviare il programma. ➤ Se il guasto si ripresenta, annotare l'indicazione di guasto completa e il numero di fabbricazione FN, quindi interrompere l'alimentazione elettrica. ➤ Informare il portinaio, il proprietario dell'apparecchio o l'amministratore.

Se dopo la pulizia viene visualizzata ancora l'indicazione di guasto «A11», controllare anche i dispositivi che provocano l'indicazione di guasto «A9».

... si accende H 1

Possibile causa	Rimedio
• Manca il filtro della porta. • La porta dell'apparecchio è aperta.	➤ Inserire il filtro della porta assicurandosi di posizionarlo correttamente, chiudere la porta. ➤ Confermare l'indicazione di guasto premendo il tasto ▷|. ➤ Avviare il programma. ➤ Se il guasto si ripresenta, annotare l'indicazione di guasto completa e il numero di fabbricazione FN, quindi interrompere l'alimentazione elettrica. ➤ Informare il portinaio, il proprietario dell'apparecchio o l'amministratore.

... si legge H 2

Possibile causa	Rimedio
• Manca il filtro di base.	➤ Inserire il filtro di base. ➤ Confermare l'indicazione di guasto premendo il tasto ▷|. ➤ Avviare il programma. ➤ Se il guasto si ripresenta, annotare l'indicazione di guasto completa e il numero di fabbricazione FN, quindi interrompere l'alimentazione elettrica. ➤ Informare il portinaio, il proprietario dell'apparecchio o l'amministratore.

... si accende H 4

Possibile causa	Rimedio
• È stato premuto più volte un tasto del programma senza considerare il funzionamento con Sicurezza bambini attiva.	➤ Tenere premuto il tasto del programma desiderato e premere anche il tasto ▷|. Si effettua così l'accesso. È possibile continuare a usare l'asciugatrice fino all'avvio del programma senza tenere in considerazione la Sicurezza bambini.

… lampeggiano alternativamente F _ e E _

Possibile causa	Rimedio
• Diverse situazioni possono provocare un'indicazione di guasto «F».	➤ Confermare l'indicazione di guasto premendo il tasto ▷|. ➤ Interrompere l'alimentazione elettrica per ca. 1 minuto e riaccenderla. ➤ Avviare il programma. ➤ Se il guasto si ripresenta, annotare l'indicazione di guasto completa e il numero di fabbricazione FN, quindi interrompere l'alimentazione elettrica. ➤ Informare il portinaio, il proprietario dell'apparecchio o l'amministratore.

… lampeggiano alternativamente U 1 e E 42

Possibile causa	Rimedio
• Sovratensione	➤ Confermare l'indicazione di guasto premendo il tasto ▷|. ➤ Interrompere l'alimentazione elettrica per ca. 1 minuto e riaccenderla. ➤ Avviare il programma. ➤ Se il guasto si ripresenta, annotare l'indicazione di guasto completa e il numero di fabbricazione FN, quindi interrompere l'alimentazione elettrica. ➤ Informare il portinaio, il proprietario dell'apparecchio o l'amministratore.

… dopo la chiusura della porta dell'apparecchio non è più possibile selezionare un nuovo programma

Possibile causa	Rimedio
• Un programma è stato interrotto.	➤ Premere il tasto ▷I. ➤ Selezionare nuovo programma.

… l'apparecchio non si avvia

Possibile causa	Rimedio
• La porta dell'apparecchio è aperta.	➤ Chiudere la porta dell'apparecchio.
• L'alimentazione elettrica è interrotta.	➤ Inserire la spina nella presa di rete. ➤ Accendere l'interruttore a parete. ➤ Controllare i fusibili.

… la biancheria non è sufficientemente asciutta

Possibile causa	Rimedio
• Il carico è composto da diversi tessuti.	➤ Scegliere un programma più lungo. oppure ➤ Selezionare il programma MIN. oppure ➤ Modificare il livello d'asciugatura.
• L'alimentazione elettrica è interrotta.	➤ Inserire la spina nella presa di rete. ➤ Accendere l'interruttore a parete. ➤ Controllare i fusibili.
• La modalità demo (dEno) è attivata.	➤ Scollegare e ricollegare il connettore di rete. Se appare dEno, cancellare la modalità demo premendo la combinazione di tasti ⏲, ⊙ e ▷I tenendo la porta dell'apparecchio aperta.

… la durata del programma è molto più lunga di quanto indicato

Possibile causa	Rimedio
• Possono essere intasate le seguenti parti dell'apparecchio: – Filtro della porta – Cartuccia filtrante nel filtro della porta – Filtro di base – Cartuccia dell'aria di raffreddamento	➤ Controllare le parti ed eventualmente pulirle.
• La biancheria era molto bagnata.	➤ Centrifugare a maggiore velocità.
• Temperatura ambiente troppo elevata.	➤ Migliorare l'aerazione e la ventilazione del locale.

… la biancheria presenta una carica statica

Possibile cause	Rimedio
• Capi costituiti da fibre sintetiche.	Si tratta di una normale caratteristica dei tessuti sintetici. La causa della carica statica non dipende dall'apparecchio.

8 Consigli per l’asciugatura

8.1 Simboli di manutenzione

Per un’asciugatura corretta, attenersi ai simboli di manutenzione riportati sulle etichette dei capi.

	Asciugatura normale
	Asciugatura delicata
	Non asciugare a macchina

Consigli generali

- Durante il lavaggio non usare ammorbidenti o altri prodotti per la cura dei tessuti, attenersi alle indicazioni del produttore. L’asciugatura a macchina rende la biancheria morbida e soffice.
- L’uso dell’ammorbidente durante il lavaggio con il tempo può creare un sottile strato, appena visibile, sul tamburo di lavaggio e sui sensori di umidità. Esso può causare guasti di funzionamento e il livello di asciugatura desiderato non verrebbe più raggiunto.
- Usare limitatamente le «salviettine profumate».
- Proteggere i capi da possibili danneggiamenti.
  - ➢ Chiudere copripiumini, cuscini, cerniere, ganci e bottoni.
  - ➢ Legare insieme le cinture di stoffa e i lacci dei grembiuli.
- Durante l’asciugatura di tessuti che tendono a formare pieghe, riempire il tamburo solo limitatamente.
- Asciugare singolarmente capi voluminosi, come p. es. sacchi a pelo, piumini ecc. Riempire il tamburo al max. per $^{2}/_{3}$.

- I tessuti di lana e la seta sono spesso etichettati come «non asciugabili a macchina».
  ➤ Rispettare i simboli di cura presenti sulle etichette di tali tessuti.
- Con tessuti facili da curare (p. es. camice o tessuto misto cotone) selezionare la funzione supplementare Delicato e riempire il tamburo solo limitatamente.
- I capi di maglieria (p. es. t-shirt) possono restringersi. Selezionare la funzione supplementare Delicato .
- Asciugare i capi di abbigliamento con fibbie metalliche (p. es. salopette) con il programma supplementare Asciugatura a tempo . In un programma automatico le fibbie metalliche possono provocare un'asciugatura eccessiva dei capi.

Consigli per il risparmio energia

- La biancheria ben centrifugata necessita di minor tempo per essere asciugata e contribuisce al risparmio energetico.
  ➤ Centrifugare bene la biancheria prima dell'asciugatura. Le pieghe causate dalla centrifuga vengono ampiamente eliminate durante l'asciugatura a macchina.
- Filtri per lanugine e cartucce filtranti sporchi riducono la portata d'aria durante l'asciugatura e determinano tempi di asciugatura più lunghi e un maggior consumo energetico.
  ➤ I filtri per lanugine e le cartucce filtranti devono essere puliti regolarmente come indicato nelle istruzioni per l'uso.
- La capacità massima di ogni programma andrebbe sempre sfruttata.
- I capi leggeri e di piccole dimensioni si asciugano più rapidamente; materiali differenti possono presentare durate di asciugatura differenti.
  ➤ I capi vanno selezionati a seconda del tipo e della dimensione, per evitare che alcuni capi secchino.

9 Ricambi

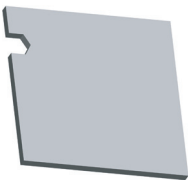
Al momento dell'ordinazione, indicare il numero del modello e l'esatta denominazione.

Filtro della porta
(cartuccia filtrante incl.)

Cartuccia filtrante nel
filtro della porta

Filtro di base

Cartuccia dell'aria di
raffreddamento



10 Dati tecnici

Dimensioni esterne

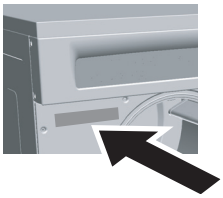
Altezza:	90 cm
Larghezza:	66 cm
Profondità:	81 cm
Peso:	94 kg
Capacità:	7 kg di biancheria asciutta

Condizioni ambientali

Temperature ambiente ammissibili durante il funzionamento: 5 °C a 35 °C

Raccordo elettrico

➤ Vedere targhetta dei dati



10.1 Note per gli istituti di controllo

➤ I dati per la dichiarazione si possono determinare correttamente dopo una fase di rodaggio comprendente 5 programmi d'asciugatura con biancheria completi (programma automatico: asciugatura normale).

➤ Il rilevamento dell'umidità dell'apparecchio è stato concepito per acqua con durezza media. Per adattare l'apparecchio al coefficiente di conduttività dell'acqua conforme alla norma (75 mS/cm), nelle regolazioni utente regolare il grado d'asciugatura su «1».

Regolare il programma standard conformemente a EN 61121:

- Cotone pronto per riporre, capacità 7 kg
  ➤ Premere il tasto .
- Cotone pronto per stirare, capacità 7 kg
  ➤ Premere il tasto .
- Facile da curare e pronto per riporre, capacità 2,5 kg
  ➤ Premere uno dopo l'altro i tasti e .

10.2 Automatico di risparmio standby

Per evitare un inutile spreco di energia, la macchina dispone di un automatico di risparmio in stand-by.
Per ridurre il più possibile il consumo energetico in stand-by la porta dell'apparecchio deve essere aperta.
Alcuni minuti dopo terminato il programma, si spengono tutte le indicazioni. Il consumo di corrente viene ridotto ad un minimo assoluto. Mentre restano attive le funzioni di sicurezza.

11 Smaltimento

Imballaggio

- Le parti dell'imballaggio (cartone, fogli di plastica PE, polistirolo EPS) sono munite di un marchio e se possibile vanno riciclate di conseguenza oppure smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Disinstallazione

- Staccare l'apparecchio dalla presa. In caso di installazioni fisse, far smontare il collegamento da un elettricista autorizzato!

Sicurezza

- Per evitare incidenti a seguito di un utilizzo improprio, in particolar modo da parte di bambini, è necessario rendere inservibile l'apparecchio.
- Scollegare la spina dalla presa, oppure far smontare il collegamento da un elettricista. In seguito tagliare il cavo di collegamento alla rete dell'apparecchio.
- Rimuovere la chiusura della porta o renderla inservibile.

Smaltimento

- L'apparecchio vecchio non è un rifiuto senza valore. Se viene smaltito a regola d'arte, le materie prime possono essere riciclate.
- Sulla targhetta dei dati dell'apparecchio è raffigurato il simbolo . Esso indica che non è consentito smaltirlo assieme ai normali rifiuti domestici.
- Lo smaltimento deve avvenire conformemente alle disposizioni locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ottenere ulteriori informazioni sul trattamento, sul ricupero e sul riutilizzo del prodotto, si prega di rivolgersi alle autorità competenti della propria amministrazione comunale, alla stazione di riciclaggio dei rifiuti domestici locale o al commerciante presso il quale è stato acquistato l'apparecchio.

Avvertenza pompa di calore

Questo apparecchio è esente da CFC (il circuito del freddo contiene R134a).

12 Indice

A

Accessori
Ordinare 59
Aerazione. 17
Ammorbidente 51
Antipiega 18
Apertura automatica della porta . . 25
Apertura porta automatica. 25
Asciugatura 17, 27
a tempo 31
Asciugatura a tempo 20
Selezione 31
Asciutto extra. 18
Asciutto normale 18
Assistenza tecnica 59
Automatico di risparmio stand. . . . 55
Avviamento ritardato 20
Selezione 32

B

Biancheria
Caricamento 27
Estrazione 35
Brevi istruzioni 60

C

Campo di validità. 2
Cartuccia dell'aria di raffreddamento 43
Cartuccia della pompa di calore . . 42
Cartuccia filtrante
Pulizia 39
Centro di servizio. 59
Condizioni ambientali. 54
Consigli 51
Contratto di servizio. 59
Cura. 36

D

Dati tecnici. 54
Delicato 20, 31
Descrizione dell'apparecchio. 11
Dimensioni esterne 54
Disinstallazione 56
Disturbi del funzionamento 59
Domande. 59

E

Elementi d'indicazione. 13
Elementi di comando. 13

F

F... Chiamare il servizio 48
Filtro della porta
Pulizia 39
Rimuovere la lanugine. 38
Filtro di base
Pulizia 41
Rimuovere la lanugine. 38
Fine della giornata di bucato. 35
Funzioni supplementari 13, 20

I

Imballaggio 56
Indicazione
A0 Controllare scarico 44
A3 Pulire le costole del tamburo. 44
A4 Sicurezza bambini attiva 47
A9 Pulire setacci e filtri 45, 46
Chiudere la porta dell'apparecchio 46
F... Chiamare il servizio 48
Inserire filtro porta 46
Inserire le cartucce filtranti 47
Indicazione della durata residua . . 29
Indicazioni di guasto 44
A11 Pulizia della cartuccia della pompa di calore e dell'aria di raffreddamento 37
A9 Pulire setacci e filtri . . 37, 45, 46
Intervalli di pulizia 36

L

Lana 18
Lanugine 37
Livello d'asciugatura 24

M

Manutenzione 36
Messa in esercizio. 6, 15
Modello n. 2

N
Note per gli istituti di controllo ... 55
Numero di fabbricazione 12

O
Ordinazioni 59
Osservazioni sulla sicurezza
Manutenzione 10
Prima della prima messa in esercizio 6
Quando nell'economia domestica vivono bambini 8
Trasporto 6
Uso conforme allo scopo 7
Utilizzazione 9

P
Preparazione dell'apparecchio ... 27
Prima messa in esercizio 15
Programma
Fine 35
Interruzione 33
Interruzione anticipata 33
Svolgimento 17
Tabella 17
Programma supplementare ... 13, 20
Programmi automatici 13, 18
Selezione 30
Protezione antipiega 17
Pulizia
Cartuccia della pompa di calore 42, 43
Cartuccia filtrante nel filtro della porta 39
Filtro della porta 39
Filtro di base 41

R
Raccordo elettrico 54
Raffreddamento 17
Regolazioni di fabbrica 26
Regolazioni utente 21
Ricambi 53
Ordinare 59
Rimuovere la lanugine 38

S
Salviettine profumate 51
Selezione di un programma 28
In generale 28
Interruzione 28
Modifica 28
Sicurezza 56
Sicurezza bambini 23, 34
Simboli 2
Simboli di manutenzione 51
Smaltimento 56
Spie di controllo 14
Struttura dell'apparecchio 12

T
Temperature ambiente 54
Test funzionale 15
Tipo 2
Trasporto 6

U
Umido pronto per mangano 18
Umido pronto per stiro 18

13 Assistenza tecnica

Il capitolo Eliminare personalmente i guasti aiuta a riparare di piccole anomalie di funzionamento.
Ciò consente di risparmiare la richiesta di un tecnico di servizio e i costi risultanti.

Se ci dovete contattare per un'anomalia di funzionamento o per trasmetterci un'ordinazione, vogliate sempre indicarci il numero di fabbricazione (FN) e la denominazione del vostro apparecchio. Annotate queste indicazioni qui di seguito, come pure sull'autoadesivo di servizio fornito con l'apparecchio. Incollate l'autoadesivo in un luogo ben visibile o nella vostra agenda telefonica.

FN		Apparecchio	

Questi dati figurano sul certificato di garanzia, sulla fattura originale e sulla targhetta dei dati.

➤ Aprire la porta dell'apparecchio.
  – La targhetta dei dati si trova sopra al pannello frontale.

In caso di anomalie di funzionamento può rivolgersi al più vicino Centro di servizio della V-ZUG SA con un telefono fisso presso l'ubicazione dell'apparecchio, telefonando al numero gratuito 0800 850 850.

Domande, ordinazioni, contratto di servizio

Per domande e problemi di ordine amministrativo o tecnico, così come per ordinazioni di pezzi di ricambio e accessori, voglia rivolgersi direttamente alla sede principale a Zug, tel. +41 (0)41 767 67 67.
Alla scadenza della garanzia, per tutti i nostri prodotti il cliente ha la possibilità di stipulare un contratto di servizio. Le inviamo volentieri la relativa documentazione.

Brevi istruzioni

Si prega di leggere prima le osservazioni sulla sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso!

- ➤ Aprire la porta dell'apparecchio
- ➤ Controllare il filtro della porta
- ➤ Caricare la biancheria
- ➤ Chiudere la porta dell'apparecchio
- ➤ Selezione del programma
- ➤ Scegliere un'eventuale funzione supplementare
- ➤ L'apparecchio si avvia automaticamente dopo 15 secondi

Terminato il programma:

- – Nell'indicazione si legge 0h00
- ➤ Estrarre la biancheria asciutta
- ➤ Pulire i setacci

Alla fine della giornata di bucato:

- ➤ Pulire i setacci

V-ZUG SA
Industriestrasse 66, 6301 Zug
Tel. +41 (0)41 767 67 67, Fax +41 (0)41 767 61 61
vzug@vzug.ch, www.vzug.ch
Service-Center: Tel. 0800 850 850

J199.012-1